



**METTLER TOLEDO**



# Vsebina

<b>1</b>	<b>Vaša nova trgovska tehtnica .....</b>	<b>4</b>
1.1	Varnosna navodila.....	4
1.2	Drugi dokumenti .....	4
1.3	Vzdrževanje.....	4
1.4	Namenska uporaba.....	4
1.5	Pregled naprave.....	5
1.6	Zakonski predpisi za trgovine .....	7
<b>2</b>	<b>Nastavitev .....</b>	<b>8</b>
2.1	Zahteve glede lokacije tehtnice.....	8
2.2	Nastavitev tehtnice v vodoraven položaj.....	8
2.3	Vstavljanje papirja.....	8
2.4	Priključitev na omrežno napajanje.....	12
2.5	Vklop/izklop tehtnice.....	12
<b>3</b>	<b>Hitro in enostavno upravljanje .....</b>	<b>13</b>
3.1	Prost vnos.....	13
3.2	Priklic kod izdelkov .....	14
3.3	Uporaba tare.....	15
3.4	Nastavitev na ničlo.....	15
3.5	Čiščenje .....	16
<b>4</b>	<b>Tehnični podatki .....</b>	<b>17</b>
4.1	Tehnični podatki.....	17
4.2	Skladnost.....	17
<b>5</b>	<b>Odstranjevanje.....</b>	<b>18</b>

# 1 Vaša nova trgovska tehtnica

## 1.1 Varnostna navodila

### Osnovna varnostna navodila

- Pred začetkom uporabe tehtnice preberite ta navodila za uporabo.
- Dosledno upoštevajte ta navodila za uporabo.
- Navodila za uporabo shranite poleg tehtnice za prihodnjo uporabo.
- Ne dovolite, da neusposobljene osebe uporabljajo ali čistijo tehtnico.
- Ne odpirajte tehtnice.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem vedno odklopite tehtnico.

## 1.2 Drugi dokumenti

- Za druge dokumente (npr. Navodila za uporabo, Podatkovni list) v povezavi z vašo novo trgovsko tehtnico obiščite naslednjo spletno stran:

<http://www.mt.com/retail-manuals>

## 1.3 Vzdrževanje

- Tehtnico lahko odpirajo in popravljajo samo pooblaščen osebe. Obrnite se na vašega lokalnega predstavnika.

## 1.4 Namenska uporaba

- Tehtnico uporabljajte samo za tehtanje v skladu z navodil v tem priročniku.
- Tehtnica je predvidena samo za uporabo v suhih prostorih.
- Vsak drugačen način uporabe izven omejitev v tehničnih podatkih se šteje kot nenamenska uporaba.

### Nepraviilna uporaba

- Tehtnice ne uporabljajte v industrijskem in težkem okolju.

## 1.5 Pregled naprave

Tehnica je na voljo v dveh izvedbah: kot kompaktna tehtnica ali kot izvedba s stojalom.

### 1.5.1 Tipkovnica

#### Izvedba s stojalom



#### Kompaktna tehtnica

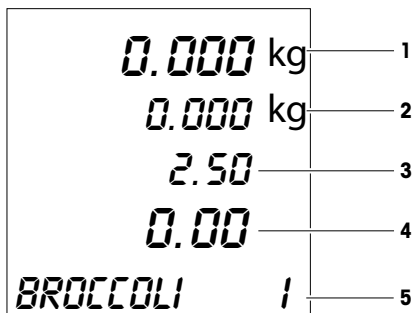


### Funkcijske tipke

#	Ročni vnos	↓	Stran dol
V1	Tipka za upravljanje	↑	Stran gor
00	Blok številk	T	Tara
C	Popravek	TM	Ročni vnos tare
*	Stranka, skupno	INFO	Informacije
+	Ročni vnos cene na kos	CODE	Koda in pomik
-	Ročni vnos vrednosti za odštevanje	MODE	Način in pomik
X	Množenje	↻	Podajanje papirja
F	Fiksna cena na enoto / fiksna tara	O	Odgovor v meniju: NO oz. OFF
R	Izvedena sprememba	I	Odgovor v meniju: YES oz. ON
ST	Razveljavitev		

## 1.5.2

### Zaslon

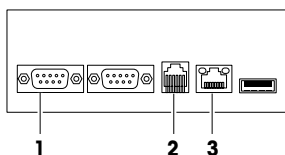


- 1 Prikaz (neto) mase
- 2 Tara
- 3 Cena na enoto
- 4 Skupna cena
- 5 Ime artikla in koda izdelka

## 1.5.3

### Priključki

Za priključitev zunanjih naprav so na voljo naslednji priključki:



- 1 RS-232/COM A: za optični bralnik ali računalnik
- 2 Priključek za predal za denar
- 3 LAN: za nastavitev omrežja tehnic

## 1.6

### **Zakonski predpisi za trgovine**

Ko se tehtnica uporablja v trgovinah ali za aplikacije pod zakonskim nadzorom, mora biti nastavljena, preverjena in zapečaten v skladu z lokalnimi predpisi za uteži in mere. Kupec mora zagotoviti, da so izpolnjene vse ustrezne zakonske zahteve. Ker se zahteve glede preverjanja razlikujejo glede na sodno pristojnost, se mora kupec obrniti na lokalni urad za uteži in mere, če ni dobro seznanjen z zahtevami.

Za izdelke, ki se prodajajo v Evropi, se je postopek preverjanja izvedel pri proizvajalcu. Ti izdelki so zapečateni in tipska ploščica vsebuje dodatne meroslovne oznake. Lahko se začnejo takoj uporabljati. Če tako zahteva lokalni urad za uteži in mere, se dodatne nalepke tovarniško namestijo na napravo.

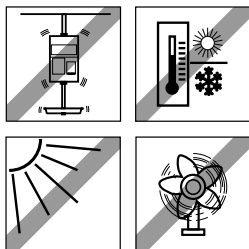
Za izdelke, ki se prodajajo v drugih regijah, se mora postopek preverjanja izvesti na mestu uporabe.

Za preprečitev dostopa do kalibracijskih in meroslovnih nastavitev mora biti tehtnica zapečaten s papirnato zaščitno nalepko ali žično plombo.

## 2 Nastavitev

### 2.1 Zahteve glede lokacije tehtnice

Pravilna lokacija je kritična za natančnost tehtanja.



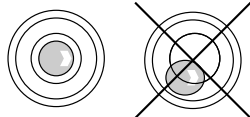
#### Pogoji za idealno lokacijo

- Brez udarcev in vibracij
- Brez prekomernega temperaturnega nihanja
- Brez neposredne sončne svetlobe
- Brez močnega prepaha

► Za namestitve vaše tehtnice izberite stabilno, po možnosti vodoravno podlago brez vibracij.

### 2.2

#### Nastavitev tehtnice v vodoraven položaj



Točne rezultate tehtanja zagotavlja samo tehtnica, ki je povsem uravnotežena v vodoravnem položaju. Tehtnica ima indikator vodoravnega položaja, ki olajša nastavitev v vodoraven položaj. Indikator vodoravnega položaja je pod tehtalno ploščo.

► Za nastavitev tehtnice v vodoraven položaj vrtite nastavljive noge tehtnice, dokler se zračni mehurček v indikatorju vodoravnega položaja ne nahaja v notranjem krogu.

### 2.3

#### Vstavljanje papirja

##### OPOMBA

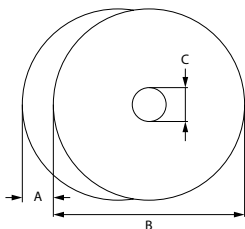
Poškodba tiskalne glave ali slaba kakovost tiskanja.

► Uporabljajte samo termoreaktivni papir ali termične nalepke.

#### 2.3.1

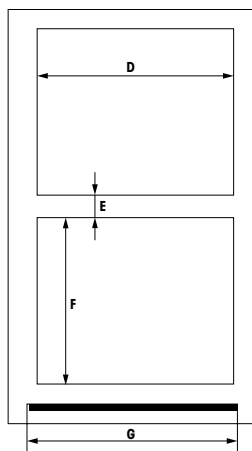
#### Format papirja

Role z listki/nalepkami morajo imeti naslednje dimenzije:



Dim.	Role z listki	Role z nalepkami
<b>A</b>	60 mm	40 mm do 78 mm
<b>B</b>	127 mm	največ 122 mm
<b>C</b>	11 mm	največ 40 mm
	Največja dolžina papirja: 150 m	





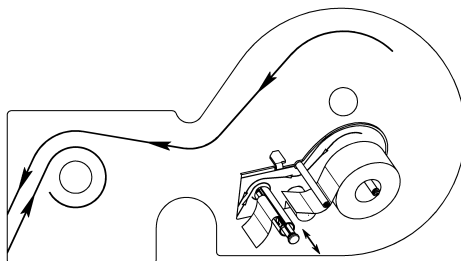
**Nalepke** morajo imeti naslednje dimenzije:

Dim.	Nalepke
<b>D</b>	40 mm do 78 mm
<b>E</b>	2 mm $\pm$ 0,2 mm
<b>F</b>	30 mm do 102 mm
<b>G</b>	efekt. širina tiskanja: 54 mm

### 2.3.2

#### Vstavljanje role za račune

1. Odprite vrata tiskalnika.
2. Zeleno ročico povlecite, kolikor je možno, ter tiskalnik odstranite iz njegovega ohišja.
3. Ročico za sprostitvev pritisnite navzdol.  
Tiskalna glava se prepogne navzgor.
4. Vstavite novo rolo za račune, kot je prikazano spodaj.  
Začetek papirja je na levi strani.

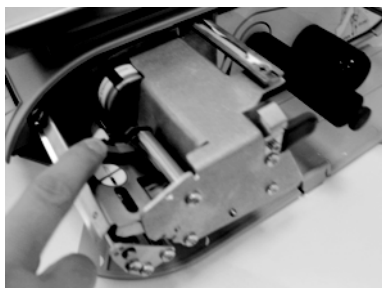


5. Termoreaktivni papir povlecite naprej, dokler ne postane napet.
6. Tiskalno glavo pritisnite navzdol, da se ponovno blokira na svoje mesto.
7. Odrtgajte odvečni papir.
8. Z zeleno ročico potisnite drsnik nazaj v njegovo ohišje.
9. Zaprite vrata tiskalnika.

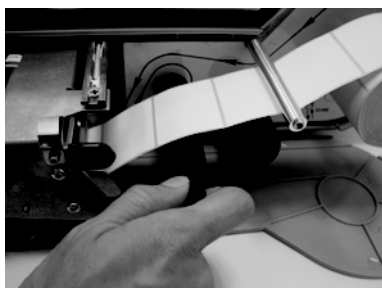
### 2.3.3 Vstavljanje role z nalepkami



1. Odprite vrata tiskalnika.
2. Zeleno ročico povlecite, kolikor je možno, ter tiskalnik odstranite iz njegovega ohišja.



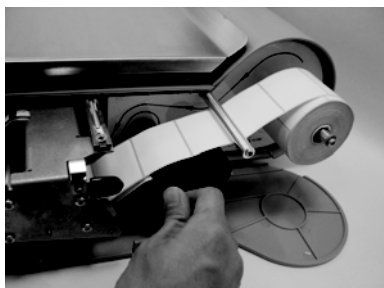
3. Ročico za sprostitvev pritisnite navzdol.



4. Vstavite rolo z nalepkami, kot je prikazano na sliki.
5. Navijalno vreteno povlecite naprej.



6. V navijalno vreteno vstavite papir.



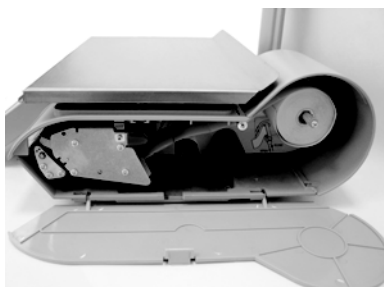
7. Navijalno vreteno ponovno potisnite nazaj.



8. Tiskalno glavo pritisnite navzdol.



9. Navijalno vreteno vrtite v smeri urinega kazalca, dokler ni papir napet.

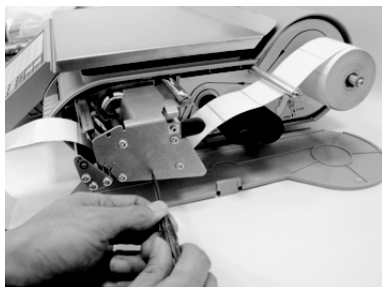


10. Tiskalnik potisnite nazaj na njegovo mesto.

11. Zaprite vrata tiskalnika.

12. Pritisnite ključ za podajanje papirja.

### 2.3.4 Prilagodite širine papirja



1. Odprite vrata tiskalnika.
2. Zeleno ročico povlecite, kolikor je možno, ter tiskalnik odstranite iz njegovega ohišja.
3. Vstavite rolo za račune oz. rolo z nalepkami.
4. Z izvijačem prilagodite vodilo papirja na ustrezno širino papirja.
5. Zaprite vrata tiskalnika.

### 2.4 Priključitev na omrežno napajanje



#### NEVARNOST

#### Nevarnost električnega udara

- ▶ Napravo priključite samo v pravilno ozemljeno vtičnico.
- ▶ Uporabite lahko samo napajalni kabel, ki je priložen napravi.
- ▶ Uporabite lahko dosegljive vtičnice, ki so največ za dolžino napajalnega kabla oddaljene od naprave.
- ▶ Ne odstranite ozemljitvenega vtiča.

1. Priložen napajalnik priključite v električno vtičnico na sprednji strani tehtnice.
2. Napajalnik priključite v pravilno ozemljeno električno vtičnico.

### 2.5 Vkllop/izkllop tehtnice

- ▶ Za vklop tehtnice pritisnite tipko za **On/Off** na sprednji strani tehtnice.
- ▶ Za izkllop tehtnice ponovno pritisnite tipko za **On/Off**.

Tehtnica je pripravljena, ko se prikaže prikaz mase.



## 3 Hitro in enostavno upravljanje



V tem poglavju opisane aplikacije se nanašajo na delo z enim prodajalcem.

### 3.1

#### Prost vnos



#

0 ... 9

V

0.000 kg

...

\*

V

Tehtnico lahko začnete takoj uporabljati za tehtanje in prodajo – brez predhodne konfiguracije.

1. Artikel postavite na tehtnico.
2. Pritisnite tipko #.
3. Vnesite ceno na enoto (ceno/kg).  
Prikaže se znesek za plačilo.
4. S tipko za prodajalca potrdite vnos.
5. Artikel odstranite s tehtnice.  
Prikazi na vseh zaslonih se povrnejo na 0.
6. Za dodatne artikle ponovite korake 1 do 5.
7. Skupni znesek artiklov dobite s tipko z zvezdico.
8. S tipko za prodajalca zaključite transakcijo.

## 3.2

### Priklic kod izdelkov



0 ... 9

V

0.000 kg

...

\*

V

#### Samodejni priklic kode izdelka

1. Artikel postavite na tehtnico.
2. Vnesite ustrezno kodo izdelka.  
Koda izdelka se samodejno prikljče.  
Prikažeta se cena na enoto in znesek za plačilo.
3. S tipko za prodajalca potrdite vnos.
4. Artikel odstranite s tehtnice.  
Prikazi na vseh zaslonih se povrnejo na 0.
5. Za dodatne artikle ponovite korake 1 do 5.
6. Skupni znesek artiklov dobite s tipko z zvezdico.
7. S tipko za prodajalca zaključite transakcijo.



M1

V

0.000 kg

...

\*

V

#### Priklic kod izdelkov s prednastavljenimi tipkami

1. Artikel postavite na tehtnico.
2. Pritisnite ustrezno prednastavljeno tipko.  
Prikažeta se cena na enoto in znesek za plačilo.
3. S tipko za prodajalca potrdite vnos.
4. Artikel odstranite s tehtnice.  
Prikazi na vseh zaslonih se povrnejo na 0.
5. Za dodatne artikle ponovite korake 1 do 5.
6. Skupni znesek artiklov dobite s tipko z zvezdico.
7. S tipko za prodajalca zaključite transakcijo.

### 3.3

#### Uporaba tare

Posode polnite z vašimi izdelki oz. stranke prinesejo svojo lastno posodo. Funkcija tare omogoča, da se vnesejo in plačajo samo artikli. Če poznate maso vaše posode, lahko vnesete vrednost tare prek tipkovnice. Tako ni potrebno tariranje prazne posode.



T



...

#### Tariranje prazne posode

1. Prazno posodo postavite na tehtnico.
2. Pritisnite tipko **Tare**.  
Prikaz mase se ponastavi na 0,000 kg in prikaže se simbol NET.
3. Posodo napolnite z artikli, ki jih želite tehtati.
4. Določite cene, kot je opisano zgoraj.
5. Posodo odstranite s tehtnice.  
Prikazi na vseh zaslonih se povrnejo na 0.

### 3.4

#### Nastavitev na ničlo

##### 3.4.1

##### Samodejna nastavitev na ničlo

Tehtnica ima vzdrževalno funkcijo za samodejno nastavitev na ničlo, ki omogoča, da se samodejno kompenzirajo majhne spremembe mase prazne tehtalne plošče.

##### 3.4.2

##### Ročna nastavitev na ničlo

-0.0 10 kg

C C

0.000 kg

- Dvakrat pritisnite tipko **C**.

Prikaz mase se ponastavi na ničlo.



Če nastavitev na ničlo ni možna, izklopite in ponovno vklopite tehtnico.

## 3.5

## Čiščenje



### PREVIDNOST

#### Poškodba tehtnice

- ▶ Pred čiščenjem izklopite napravo in jo odklopite iz napetosti.
- ▶ Ne odpirajte naprave.
- ▶ Zagotovite, da v napravo ne zaide tekočina.
- ▶ Za čiščenje ne uporabljajte praškov ali čistilnih sredstev, ki raztapljajo plastiko.

#### Čiščenje

- ▶ Odstranite tehtalno ploščo in jo očistite z običajnim gospodinjskim detergentom.
- ▶ Če je površina naprave močno umazana, jo očistite z vlažno krpo, ki je bila namočena v blagem tekočem detergentu in dobro ožeta.
- ▶ Odstranite membrane tipkovnice in jih očistite. Pred ponovno namestitvijo počakajte, da so membrane tipkovnice povsem suhe.



## 4 Tehnični podatki

### 4.1 Tehnični podatki

#### Podatki tehtnice

Največja obremenitev / korak	3 / 6 kg 6 / 15 kg 30 kg	e = 1 / 2 g e = 2 / 5 g e = 5 g
------------------------------	--------------------------------	---------------------------------------

#### Zaslon

Prikaz mase	5 števk
Prikaz cene na enoto	7 števk
Prikaz skupne cene	7 števk
Tara	5 števk

#### Okoljski pogoji

Obratovalna temperatura	-10 °C do +40 °C
Temperatura shranjevanja	-10 °C do +70 °C
Vlažnost	80 % maks. relativna vlažnost za temperature do 31 °C, se linearno zmanjšuje do 50 % pri 40 °C, brez kondenza
Nadmorska višina	do 2000 m

#### Električni podatki

Napajanje	100 do 240 V AC, 50 / 60 Hz, 0,5 A
Nihanja omrežne napetosti	do ±10 % nazivne napetosti
Kategorija naprave	II
Stopnja onesnaževanja	2

### 4.2 Skladnost



Skladnost z naslednjimi standardi je označena z ustrežno oznako na izdelku.

Izdelek je skladen z zahtevami Direktive o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU, Direktive o nizki napetosti 2014/35/EU in Direktive o neavtomatskih tehtnicah 2014/31/EU. Popolna izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani

<http://www.mt.com/retail-manuals>

## 5 Odstranjevanje



V skladu z zahtevami evropske direktive 2002/96 ES o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) se ta naprava ne sme odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. To velja tudi za države izven EU v skladu z njihovimi ustreznimi predpisi.

- ▶ Ta izdelek odstranite v skladu z lokalnimi predpisi za ločeno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme.

V primeru vprašanj se obrnite na ustrezne organe ali na prodajalca, pri katerem ste kupili ta izdelek.

Če to napravo izročite drugim (npr. za osebno ali komercialno/industrijsko uporabo), izročite tudi ta dokument.

Zahvaljujemo se vam za vaš prispevek k varstvu okolja.



Za navodila za odstranjevanje v Evropi glejte

<http://www.mt.com/retail-manuals>



[www.mt.com/service](http://www.mt.com/service)

Za več informacij

**Mettler-Toledo GmbH**

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb  
© 12/2015 Mettler-Toledo GmbH  
Natisnjeno v Švici  
Številka naročila 30306403A



\* 3 0 3 0 6 4 0 3 A \*